



SAINTS PETER AND PAUL - EPIPHANY PARISH

71 South 3rd Street Brooklyn, New York 11249
(718) 388-9576 + Email: saintspeterandpaul@gmail.com

PARISH CLERGY

Reverend Jason N. Espinal
Pastor

Reverend Carlos J. Borgos
Parochial Vicar

Deacon Hugo Morel
Deacon Rigoberto Pabón
Deacon George Vélez
Permanent Deacons

PARISH STAFF

Mrs. Waleska Soto
Parish Secretary

RELIGIOUS SISTERS - SSVM

Mother Altar Purisimo
Director of Religious Education

* Sr. Temple

* Sr. Gracia

SUNDAY MASS SCHEDULE

Sábado en la tarde: 6:00pm (Español)

Domingo: 10:30am (Español)
12:00pm (Español)

Sunday: 9:00am (English)

DAILY MASS SCHEDULE

Lunes, Martes, Miércoles,

Viernes, y Sábado 9:30am (Español)

Jueves 6:00pm (Español)

&

Tuesday 6:00pm (English)

Friday 6:00pm (English)

**The Office will be CLOSED on
Monday, September 4th
Labor Day**

Office Hours: Monday: 10:00am - 5:00pm &
Tuesday — Friday 9:00am to 5:00pm

The Office is Closed everyday for lunch from 12:30pm-1:30pm

XXII SUNDAY IN ORDINARY TIME

XXII Domingo del Tiempo Ordinario

SEPTEMBER 3, 2023

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT

Lunes / Monday: 10:15am - 11:00am
Martes / Tuesday: **5:00pm - 5:45pm**
Thursday: 5:00pm - 5:45pm
Saturday: 4:30pm—5:30pm

First Friday of the Month:

After (después) 9:30am Mass until (hasta) 11:00am (*Español*)
&
After 6:00pm Mass until 7:00pm (*English*)

CONFESIONS

Thursday: 5:00pm - 5:45pm
Saturday: After (después) 9:30am Mass until (hasta) 11:00am
4:30pm—5:30pm

First Friday of the Month:

After 9:30am Mass until 11:00am
&
After 6:00pm Mass until 7:00pm

*You can also call the Rectory Office
and make an appointment with one of the Parish Priests*

BAPTISMS

Please call the Rectory Office to make an appointment to register your child. For the appointment please bring your child's birth certificate.

The Baptism Preparation Class for Parents and Godparents is only offered on the First Saturday of Every Month.

Baptisms are celebrated in English and Spanish on the Second Saturday of the Month. English Baptism are also celebrated on the Third Sunday of the Month and Spanish Baptism on the Fourth Sunday of the Month.

WEDDINGS

Couples are asked to please call the Rectory Office and make an appointment with a parish priest at least **Six Months Before the desired Wedding Date.**

Un mensaje de su Párroco...

Hermanos y Hermanas,

Estamos a punto de comenzar un nuevo año académico. ¡Junto con la formación intelectual de nuestra mente debemos recordar que estamos compuestos de cuerpo y alma! Por lo tanto, si realmente creemos que nunca dejamos de aprender, entonces lo mismo debe aplicarse a nuestra conversión continua hacia la santidad. Éste es el propósito subyacente de la formación en la fe en la tradición católica: ayudar a formar a jóvenes y adultos para que se conviertan en santos.

La formación en la fe católica es una forma de evangelización. La evangelización es la misión fundamental de la Iglesia. Describe todas las formas en que la Iglesia, incluidos el clero, los religiosos y todos los fieles bautizados, enseña, celebra y da testimonio del mensaje del evangelio con el objetivo de conformar corazones y mentes a Jesús. La evangelización incluye una introducción al mensaje del evangelio a través de palabras y obras con un enfoque en recibir el don de la fe. La formación de la fe se centra principalmente en profundizar la conversión inicial a la fe. Incorpora la vida catequética, litúrgica y pastoral de la Iglesia. Debido a que es una forma de evangelización, la formación en la fe es un proceso que dura toda la vida.

Se podría decir que la fe es el gran don de la evangelización; y la valoración de la fe es el gran don de la catequesis. La palabra catequesis proviene de la palabra griega que significa “hacer eco”. La catequesis es el proceso de formar personas como testigos de Jesús. La catequesis se basa en la fe recibida a través de la instrucción sistemática. Es una profundización de los misterios de la fe. La catequesis es un proceso de conversión inicial, formación, educación y conversión permanente que dura toda la vida. La catequesis adopta muchas formas, incluida la catequesis de niños, familias y adultos. Estos procesos en curso se pueden ver de muchas maneras. Aquí hay tres aspectos importantes de la formación en la fe que intentamos practicar aquí en nuestra parroquia:

Encuentro con Cristo

El encuentro es un encuentro. En sentido religioso, es el comienzo de una relación con Dios y la Iglesia. Sin embargo, el encuentro no está reservado para la preparación e iniciación sacramental. Con suerte, encontraremos a Dios, de nuevo, a lo largo de nuestras vidas. Podemos ayudarnos unos a otros a encontrar al Cristo vivo a través de la invitación, la bienvenida, la escucha y la compasión. Debemos ser una comunidad que lleva a las personas a Cristo y lleva a Cristo a las personas... todo esto comienza con una apertura del corazón.

Acompañamiento

El encuentro con Cristo es en realidad una primera fase de un proceso más amplio conocido como “acompañamiento”. El acompañamiento se centra en nutrir las relaciones, conectando la fe y la experiencia de vida, el amor a Dios y el amor al prójimo. Al reconocer que las relaciones significativas son clave para la conversión religiosa, el acompañamiento es un proceso que tiene aplicaciones más allá de la catequesis: es una forma de ser una iglesia viva hoy. Incluso en nuestros eventos y eventos para recaudar fondos parroquiales, aprendemos a construir amistades santas mediante las cuales nos fortalecemos unos a otros.

Discipulado Misionero

Nuestra Iglesia es una comunidad de discípulos misioneros que experimentan a Cristo y dan testimonio de Cristo. Podemos ser discípulos misioneros en los contextos de nuestra vida diaria, un compromiso momento a momento de ser portadores de Cristo para todos aquellos con quienes nos encontramos. Los discípulos misioneros se caracterizan por el gozo de la fe. Podemos medir nuestro celo examinando los frutos del Espíritu Santo dentro de nosotros, o la falta de ellos.

¡Espero que muchos participen en nuestro nuevo año de formación en la fe, para nuestros jóvenes y adultos! Organizaremos nuestra instrucción religiosa dominical para nuestros niños, la Orden de Iniciación Cristiana para Adultos, organizaremos talleres sobre la Iglesia y la fe, estudio bíblico, junto con todos nuestros otros eventos culturales/religiosos/de recaudación de fondos... no hagas ¡Cualquiera de estas cosas es opcional! Esté presente en la comunidad y verás cómo Cristo está ahí para formarle en el santo que él sabe que puedes ser.

A message from your Pastor...

Brothers and Sisters,

We are about to begin a new academic year. Along with the intellectual formation of our minds we must remember that we are made up of body and soul! Therefore, if we truly believe that we never stop learning, then the same must be applied to our continued conversion toward holiness. This is the underlying purpose of faith formation in the Catholic tradition: helping to form young people and adults into saints.

Catholic faith formation is a form of evangelization. Evangelization is the fundamental mission of the Church. It describes all the ways the Church—including clergy, religious, and all the baptized faithful—teaches, celebrates, and witnesses to the gospel message with the aim of conforming hearts and minds to Jesus. Evangelization includes an introduction to the gospel message through word and deed with a focus on receiving the gift of faith. Faith formation primarily focuses on deepening initial conversion to faith. It incorporates the catechetical, liturgical, and pastoral life of the Church. Because it is a form of evangelization, faith formation is a lifelong process.

One could say that faith is the great gift of evangelization; and the appreciation of faith is the great gift of catechesis. The word *catechesis* comes from the Greek word meaning “to echo.” Catechesis is the process of forming people as witnesses of Jesus. Catechesis builds on the faith received through systematic instruction. It is a deepening of the mysteries of the faith. Catechesis is a life-long process of initial conversion, formation, education, and on-going conversion. Catechesis takes many forms, including the catechesis of children, families, and adults. This on-going processes can be seen in many ways. Here are three important aspects of faith formation that we try to practice here in our parish:

Encounter with Christ

Encounter is a meeting. In a religious sense, it is the beginning of a relationship with God and the Church. However, encounter is not reserved for sacramental preparation and initiation. Hopefully, we encounter God, anew, throughout our lives. We can help one another encounter the living Christ through Invitation, Welcome, Listening, and Compassion. We must be a community that brings people to Christ and brings Christ to people...this all begins with an openness of the heart.

Accompaniment

Encountering Christ is actually a first phase in a larger process known as “Accompaniment.” Accompaniment is focused on nurturing relationships, connecting faith and life experience, love of God, and love of neighbor. Recognizing that meaningful relationships are key to religious conversion, accompaniment is a process that has applications beyond catechesis: It is a way of being a living church today. Even in our parish fundraisers and events, we learn to build holy friendships whereby we build each other up.

Missionary Discipleship

Our Church is a community of missionary disciples who experience Christ and witness to Christ. We can be missionary disciples within the contexts of our daily lives, a moment-to-moment commitment to being Christ-bearers to all those we meet. Missionary disciples are characterized by the joy of faith. We can measure our zeal by examining the fruits of the Holy Spirit within us, or lack thereof.

I hope that many will participate in our new year of faith formation, for our young people and for adults! We will be hosting our Sunday Religious instruction for our kids, the Order of Christian Initiation for Adults, we will be hosting workshops on the Church & Faith, Bible Study, along with all our other cultural/religious/fundraising events...don't make any of these things optional! Be present to the community and you will see how Christ is there to form you into the saint he knows that you can be.

Last Sunday's Collection

Sunday, August 13th- \$1,984.00



Prayerfully consider increasing your Sunday offering!
Por favor considere aumentar su ofrenda Dominical!



Religious Education 2023-2024

Registration Now Available!

Registration is now available!

First Day of Religious Education is

Sunday, September 17th

9:00am - Holy Mass

10:30am - Classes

Las clases del proceso de preparación para los Sacramentos de Iniciación Cristiana (Bautismo, Primera Comunión, y Confirmación) para Adultos empiezan
Martes, Septiembre 17 a las 7:00pm

Classes in preparation for the Sacraments of Initiation (Baptism, First Holy Communion, and Confirmation) for adults begin

Tuesday, September 17th at 7:00pm



Annual Catholic Appeal 2023

DIOCESE OF BROOKLYN

Nuestra Meta Our Goal

\$23,056

! Juntos
llegaremos a
la meta !



Por lo tanto, estas son nuestras figuras actuales:

Solamente **25** personas han participado

De ese grupo pequeño tenemos un total de **\$7,975.00**

¡ Nos falta \$15,081.00 para cumplir con nuestra meta!

Recuerden esto: el que siembra con mezquindad, cosechará también con mezquindad; el que siembra en abundancia, cosechará también en abundancia. Cada cual dé según el dictamen de su corazón, no de mala gana ni forzado, pues: Dios ama al que da con alegría. Y poderoso es Dios para colmaros de toda gracia a fin de que teniendo, siempre y en todo, todo lo necesario, tengáis aún sobrante para toda obra buena. 2 Cor 9:6-8

These are our current figures:

So far, only **25** participants

From that small group, we have raised **\$7,975.00**

We still need \$15,081.00 to reach our goal!

Remember this: Whoever sows sparingly will also reap sparingly, and whoever sows generously will also reap generously. Each of you should give what you have decided in your heart to give, not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver. And God is able to bless you abundantly, so that in all things at all times, having all that you need, you will abound in every good work. 2 Cor 9: 6-8



Diocesan Eucharistic Revival Avivamiento Eucarístico Diocesano

SAT | OCT 7 | 9AM

SAVE THE DATE! - ¡GUARDE LA FECHA!

MAIMONIDES PARK, CONEY ISLAND

MASS & EUCHARISTIC PROCESSION

MISA Y PROCESIÓN EUCARÍSTICA

CONFessions & HOLY ROSARY

CONFESIONES Y SANTO ROSARIO

CONFERENCES ABOUT THE EUCHARIST

CHARLAS SOBRE LA EUCARISTÍA

BENEDICTION OF THE BLESSED SACRAMENT

BENDICIÓN DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO



As part of the Eucharistic Revival in our Country, the Diocese of Brooklyn will be hosting this major Diocesan event in Maimonides Park, which is the baseball stadium in Coney Island. The flyer above provides information on the kinds of things happening on that day! Please save the date! I hope many of you are able to attend.

Como parte del Avivamiento Eucarístico en nuestro País, la Diócesis de Brooklyn será la anfitriona de este importante evento Diocesano en Maimonides Park, que es el estadio de béisbol en Coney Island. ¡El folleto de arriba proporciona información sobre el tipo de cosas que suceden ese día! ¡Guarde la fecha! Espero que muchos de ustedes puedan asistir.

